

The Sydney Morning Herald

Pambansa [Pangangalaga sa kalusugan](#)

Nai-publish ito 9 taon na ang nakakaraan

Alam ng mga tagapamahala ng Australian thalidomide na pinapatay ng droga ang mga sanggol 'sa loob ng limang buwan'

Nick McKenzie at Richard Baker

Mayo 24, 2015 – 10.22pm

Ang mga tagapamahala ng Australia ng firm na nagbebenta ng thalidomide sa mga buntis na kababaihan noong 1950s at '60s ay aktibong tinakpan ang mga alalahanin na nagdudulot ito ng mga depekto sa panganganak, ayon sa isang paputok na pahayag na ibinigay ng isang tagaloob ng kumpanya.

Ang affidavit ni Hubert Woodhouse ay hindi pa kailanman isinapubliko at nagbubunyag kung paano gumugol ang mga tagapamahala ng Sydney ng British firm na Distillers ng ilang buwan na nakaupo sa nakapipinsalang ebidensya tungkol sa mga mapaminsalang epekto ng thalidomide habang ibinebenta pa ang gamot, na humahantong sa libu-libong maiiwasang pagkamatay at pinsala sa Australia at sa ibang bansa.

Inihayag din ni Mr Woodhouse na ang mga manager na ito, sa pangunguna ng boss ng Sydney ng Distillers na si Bill Poole, ay madalas na nagdaraos ng mga impormal na pagpupulong kung saan umiinom sila ng whisky at pinag-uusapan kung paano nagbanta ang mga lihim na alalahanin tungkol sa thalidomide na makapinsala sa mga benta at kita ng kanilang kumpanya.

Ang pahayag ay ang pinakanakapapahamak na katibayan na natuklasan tungkol sa papel ng mga tagapamahala ng kompanya ng parmasyutiko sa Australia sa iskandalo ng

thalidomide. Tinatangal din nito ang pahayag ng mga Distiller na sa sandaling sinabihan ito tungkol sa mga mapaminsalang epekto ng gamot, inalis nito ito sa merkado noong huling bahagi ng 1961.

Tinatayang 10,000 sanggol sa buong mundo - kabilang ang daan-daan sa Australia - ay ipinanganak noong huling bahagi ng 1950s at 1960s na may malubhang pisikal na deformidad dahil ang kanilang mga ina ay umiinom ng thalidomide na gamot, na ibinebenta bilang isang ligtas na gamot na pampakalma at lunas para sa morning sickness.

Ang pahayag ni Mr Woodhouse ay natipon ng abogado ng Melbourne na si Michael Magazanik, na ang aklat tungkol sa iskandalo, *Silent Shock*, ay inilabas noong Lunes.

Kinatawan ni Mr Magazanik ang babaeng Melbourne na si Lynette Rowe at iba pang biktima ng thalidomide na noong 2013 ay matagumpay na nagdemanda sa British firm na Diageo, na nagmamay-ari ng Distillers. Ipinanganak si Ms Rowe na walang mga braso o binti matapos uminom ng thalidomide ang kanyang ina upang gamutin ang morning sickness.

Ibinunyag ng pahayag ni Mr Woodhouse na sa kalagitnaan ng 1961, limang buwan bago ang pag-withdraw ng gamot, "tiyak" na alam ni Mr Poole at iba pang senior na staff ng Distillers ang tungkol sa mga alalahanin ng Sydney obstetrician na si William McBride na ang gamot ay nagdudulot ng mga deformidad at kamatayan sa mga sanggol.



Biktima ng Thalidomide na si Lynette Rowe.

Ngunit sa halip na babalaan ang mga Australyano tungkol sa mga panganib ng gamot, sinabi ni Woodhouse na si Mr Poole at ang kanyang mga kasamahan ay naupo sa mga alalahaning ito sa loob ng limang buwan. Sa panahong ito, ang gamot ay ibinebenta pa rin at aktibong itinataguyod sa mga buntis na kababaihan.

Nakasaad sa affidavit ni Mr Woodhouse na sa loob ng 10 taon bilang international sales manager na si Fred Strobl at ilan sa mga pinag-uusapan ang mga alalahanin ng McBride na nagkamatay ng mga sanggol at ang mga implikasyon ng benta".

Sinabi ni Mr Woodhouse na inutusan din siya ni Mr McBride sa thalidomide] sa ibang mga tauhan o siya.

Sinabi ni Mr Magazanik na ang affidavit ay "ang pinakamalaking natuklasan kung paano ang kapabayaang buhay at panliligay sa thalidomide disaster".

"Sa halip na alisin agad ang thalidomide sa merkado bilang isang gamot na alam niyang maaaring makapinsala sa mga obstetrician," sabi ni Mr Magazanik.

"Sinubukan din niyang makakuha ng subsidy ng gobyerno sa nagtayo ng stockpile na handang bumaha sa merkado bodega sa Sydney, bawat isa ay alam niyang maaaring isinisilang na sanggol. At nang malantad ang thalidomide upang pagtakpan ang kanyang kakila-kilabot at nang kabilang ang pagsasabi ng pinakamataas na antas ng pagkamatay."

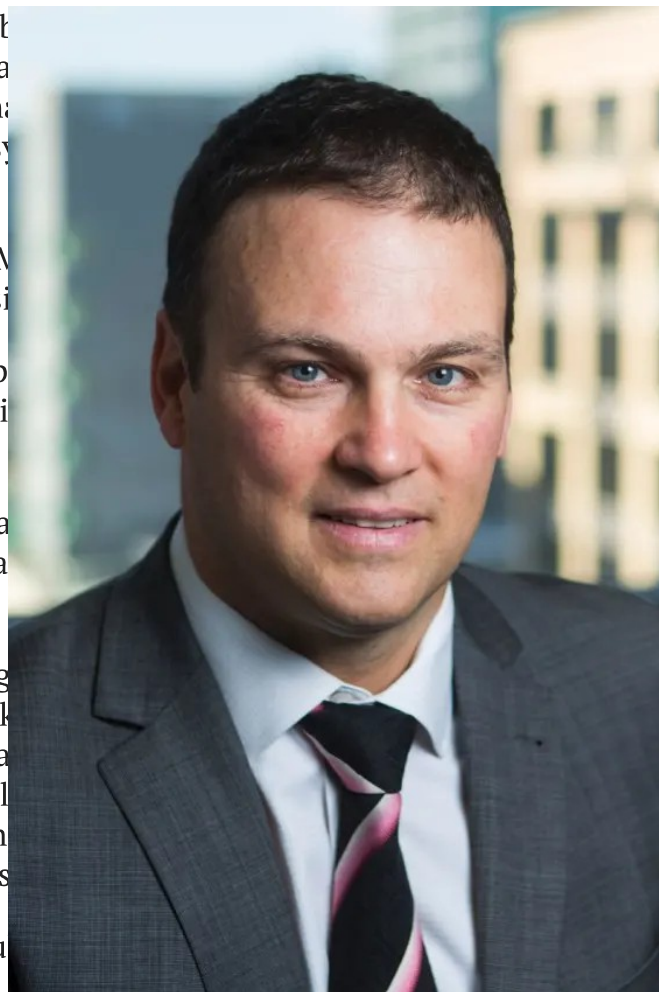
Si Mr Poole at Mr Strobl, na naging bida sa pelikula, ay naging bida sa pelikula.

Pinuri rin ni Mr Magazanik si Mr Woodhouse, na ipinapalagay na sa paglalantad ng pagtatakip.

"Hindi namin malalaman ang alinman sa mga ito kung ano ang loob at habag na sabihin ang buong kuwento," sabi niya.

Noong 2014, nilagdaan ng Korte Suprema ng Victoria ang \$89 milyon na class action settlement para sa mga biktima ng thalidomide sa Australia at New Zealand.

Ang libro ni Michael Magazanik sa thalidomide scandal, *Silent Shock*, ay inilabas noong Lunes.



Ang abogado ng Melbourne na si Michael Magazanik ay nagsulat ng isang libro tungkol sa thalidomide scandal. CRAIG SILLITOE